1

2

3

4

5

GB • Anti-colic dual-zone teat. Instruction for use: Before first use, clean the product and then place in boiling water for 5 min. This is to ensure hygiene . Clean before each use. Wash all parts thoroughly with clean water, including areas that may be invisible but where food has passed, to remove any food residues. After using, remove the remaining food from the bottle and the teat, rinse, wash and disinfect in a steam/electric sterilizer or in boiling water. It is not recommended to place the teat in a dishwasher. Hard chemicals / detergents may damage the product. Do not use any antibacterial agents. Inspect the feeding teat before each use and pull the feeding teat in all directions. Especially when the baby has teeth. Throw away at the first signs of damage or weakness. Always check for leakage. Never enlarge the teat flow holes by any means, as it can damage the teat. Be careful when cleaning so you don't damage the valve. If fluid leaks, unscrew the cap again and check that the teat is correctly fitted. WARNING!!! The product is not a toy. Do not leave a feeding teat in direct sunlight or heat, or leave in disinfectant ("sterilising solution") for longer than recommended, as this may weaken the teat. It is recommended to replace a teat max. after 2 months of use. Fruit juice or tea may leave stains, or create limescale effect which does not change their properties. Retain the instruction for later use. Batch code is placed on the packaging.

For your child's safety and health
WARNING

Continuous and prolonged sucking of fluids will cause tooth decay.
Always check food temperature before feeding.
Throw away at the first signs of damage or weakness.
Keep components not in use out of the reach of children.
Never attach to cords, ribbons, laces or loose parts of clothing. The child can be strangled.
Never use feeding teats as a soother.
Always use this product with adult supervision.

Teat assembling:
The teat should be fixed from the bottom of the cap, fig. 1. Insert it from the bottom holding the tip, fig. 2, so that its flange is flush with the edge of the cap, fig. 3. Once mounted, the teat forms a uniform surface with the cap. Make sure that the collar is correctly positioned on the cap inside (Fig. 4). It must not be curled or bent (Fig. 5). If necessary (visible ripples on the inner collar of the teat), press the collar with your finger to ensure that the bottle is properly sealed (Fig. 5). This will ensure that the vent valve works properly and the teat retains its shape.
The teat size is marked on the collar on the inside of the teat.

PL • Antykolkowy smoczek dwustrefowy. Instrukcje dotyczące użytkowania: Przed pierwszym użyciem rozmontuj i wyczyść produkt, a następnie umieść elementy we wrzącej wodzie na 5 min. Ma to na celu zapewnienie higieny. Czyść przed każdym użyciem. Umyj dokładnie czystą wodą wszystkie części, w tym obszary, które mogą być niewidoczne, ale przez które przeszła żywność, w celu usunięcia wszelkich resztek jedzenia. Po użyciu oczyść smoczek z resztek pokarmu, wypłucz, umyj, a następnie zdezynfekuj w sterylizatorze parowym/elektrycznym lub wrzącej wodzie. Nie zaleca się mycia smoczka w zmywarce, gdyż detergenty/ środki czyszczące mogą spowodować uszkodzenie produktu. Nie używaj żadnych środków antybakteryjnych. Przed każdym użyciem dokładnie sprawdź smoczek, zwłaszcza, gdy dziecko ma zęby. Pociągnij go we wszystkich kierunkach. Wyrzuć przy pierwszych oznakach uszkodzenia lub zużycia. Sprawdź czy pokarm nie przecieka spod nakrętki. Nie dziurkuj i nie powiększaj otworów smoczka, może to spowodować jego zniszczenie. Podczas mycia należy zachować szczególną ostrożność, aby nie uszkodzić zaworka. Jeżeli pojawi się wyciek płynu należy ponownie odkręcić nakrętkę i sprawdzić czy smoczek jest poprawnie zamontowany. UWAGA!!! Produkt nie jest zabawką. Nie zostawiać smoczka do karmienia w miejscu nasłonecznionym lub gorącym oraz w środkach dezynfekujących („roztwór sterylizacyjny") na czas dłuższy od zalecanego, ponieważ może to spowodować osłabienie smoczka. Ze względów higienicznych i bezpieczeństwa, zaleca się wymianę smoczka na nowy co 2 miesiące. Soki owocowe lub herbatki mogą pozostawiać osad lub przebarwienia, co nie zmienia właściwości produktu. Zachowaj instrukcję, ponieważ zawiera ważne informacje. Numer serii podany na opakowaniu.

Dla bezpieczeństwa i zdrowia twojego dziecka
OSTRZEŻENIE!

Ciągłe i przedłużone ssanie płynów może powodować próchnicę.
Zawsze sprawdzać temperaturę pokarmu przed karmieniem.
Wyrzucić przy pierwszych oznakach uszkodzenia lub zużycia.
Nieużywanie części przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
Nigdy nie przypinać do sznurków, wstążek, koronek ani luźnych części ubrania. Dziecko może się udusić.
Nigdy nie używać smoczków na butelki jako smoczków do uspokajania.
Zawsze używać wyrobu pod nadzorem dorosłych.

Montaż smoczka:
Smoczek należy montować od dołu nakrętki rys 1. Przełóż go od dołu chwytając za końcówkę rys 2. tak aby jego kołnierz zlicował się z brzegiem nakrętki rys 3. Smoczek po zamontowaniu tworzy jednolitą powierzchnię z nakrętką. Koniecznie zwróć uwagę na prawidłowe ułożenie kołnierza na nakrętce wewnątrz rys 4. nie może być on zawinięty/zagięty rys 5. W razie potrzeby (widoczne pofalowania na kołnierzu wewnętrznym smoczka), należy docisnąć palcem kołnierz dla prawidłowej szczelności butelki rys 5. Dzięki temu zaworek odpowietrzający zadziała prawidłowo, a smoczek utrzyma swój kształt.
Oznaczenie rozmiaru smoczka znajduje się na kołnierzu w wewnętrznej części smoczka.

DE • Anti-Kolik-Sauger mit zwei Zonen. Gebrauchsanweisung für den Sauger: Vor dem ersten Gebrauch das Produkt zerlegen und reinigen, dann die Teile 5 Minuten lang in kochendes Wasser legen. Dies dient der Hygiene. Vor jedem Gebrauch reinigen. Waschen Sie alle Teile gründlich mit klarem Wasser, einschließlich der Bereiche, die möglicherweise nicht sichtbar sind, durch die jedoch Lebensmittel gelangt sind, um alle Speisereste zu entfernen. Reinigen Sie den Schnuller nach dem Gebrauch von Speiseresten, spülen Sie ihn aus, waschen Sie ihn und desinfizieren Sie ihn anschließend in einem Dampf-/Elektrosterilisator oder in kochendem Wasser. Es wird nicht empfohlen, den Sauger in der Spülmaschine zu reinigen, da Reinigungsmittel/Reinigungschemikalien das Produkt beschädigen können. Verwenden Sie keine antibakteriellen Mittel. Überprüfen Sie den Sauger vor jedem Gebrauch sorgfältig, insbesondere wenn Ihr Kind Zähne hat. Ziehen Sie ihn in alle Richtungen. Entsorgen Sie ihn bei ersten Anzeichen von Beschädigung oder Verschleiß. Überprüfen Sie, ob keine Flüssigkeit unter der Kappe austritt. Stechen Sie keine Löcher in den Sauger und vergrößern Sie die Öffnungen nicht, da dies zu seiner Beschädigung führen kann. Seien Sie beim Waschen besonders vorsichtig, um das Ventil nicht zu beschädigen. Wenn Flüssigkeit austritt, schrauben Sie den Verschluss erneut ab und überprüfen Sie, ob der Sauger richtig montiert ist. ACHTUNG!!! Das Produkt ist kein Spielzeug. Lassen Sie den Sauger nicht länger als empfohlen an einem sonnigen oder heißen Ort oder in Desinfektionsmitteln („Sterilisationslösung") liegen, da dies zu einer Schwächung des Saugers führen kann. Aus hygienischen und Sicherheitsgründen wird empfohlen, den Sauger alle 2 Monate durch einen neuen zu ersetzen. Fruchtsäfte oder Tees können Rückstände oder Verfärbungen hinterlassen, die jedoch die Eigenschaften des Produkts nicht beeinträchtigen. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung auf, da sie wichtige Informationen enthält. Die Seriennummer ist auf der Verpackung angegeben.

Zur Sicherheit und Gesundheit Ihres Kindes
ACHTUNG!

Andauerndes und längeres Saugen von Flüssigkeiten verursacht Karies.
Immer die Temperatur des Nahrungsmittels vor dem Füttern überprüfen.
Werfen Sie das Produkt bei ersten Anzeichen von Beschädigungen oder Mängeln sofort weg.
Alle nicht verwendeten Einzelteile müssen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
Bringen Sie niemals Schnüre, Bänder, Schnürsenkel oder Teile von Kleidungsstücken an das Produkt an. Strangulationsgefahr!
Verlängern Sie Bänder, Schnüre und Schleifen nicht, Strangulationsgefahr.
Ernährungssauger dürfen niemals als Schnuller verwendet werden.
Dieses Produkt darf nur unter Aufsicht von Erwachsenen verwendet werden

Hinweise zur Verwendung des Milchpulverbehälters:
Der Sauger muss von der Unterseite der Kappe aus montiert werden (Abb. 1). Führen Sie ihn von unten ein, indem Sie ihn am Ende festhalten (Abb. 2), sodass sein Rand bündig mit dem Rand der Kappe abschließt (Abb. 3). Nach der Montage bildet der Sauger eine einheitliche Fläche mit der Kappe. Achten Sie unbedingt auf die richtige Positionierung des Flansches auf der Innenseite der Kappe (Abb. 4). Er darf nicht umgebogen oder geknickt sein (Abb. 5). Falls erforderlich (sichtbare Wellen am inneren Flansch des Saugers), drücken Sie den Flansch mit dem Finger fest, um die richtige Dichtigkeit der Flasche zu gewährleisten (Abb. 5). Dadurch funktioniert das Entlüftungsventil ordnungsgemäß und der Sauger behält seine Form.
Die Größe des Saugers ist auf dem Flansch im Inneren des Saugers angegeben.

ES • Chupete anticolic de dos zonas. Instrucciones de uso del chupete: Antes del primer uso, desmonte y limpie el producto, y luego coloque las piezas en agua hirviendo durante 5 minutos. Esto es para garantizar la higiene. Límpielo antes de cada uso. Lave bien con agua limpia todas las piezas, incluidas las zonas que pueden pasar desapercibidas pero por las que ha pasado comida, para eliminar cualquier resto de alimento. Después de su uso, limpie el chupete de restos de comida, enjuáguelo, lávelo y, a continuación, desinféctelo en un esterilizador de vapor/eléctrico o en agua hirviendo. No se recomienda lavar la tetina en el lavavajillas, ya que los detergentes/ productos de limpieza pueden dañar el producto. No utilice productos antibacterianos. Compruebe cuidadosamente la tetina antes de cada uso, especialmente si el niño tiene dientes. Tire de ella en todas las direcciones. Deséchelo ante los primeros signos de daño o desgaste. Compruebe que no haya fugas de alimento por debajo de la tapa. No perfore ni agrande los orificios del chupete, ya que podría dañarlo. Tenga especial cuidado al lavarlo para no dañar la válvula. Si se produce una fuga de líquido, vuelva a desenroscar la tapa y compruebe que la tetina está correctamente colocada. ¡ATENCIÓN! Este producto no es un juguete. No deje el chupete en lugares expuestos al sol o al calor, ni en desinfectantes («solución esterilizante») durante más tiempo del recomendado, ya que esto podría debilitarlo. Por motivos de higiene y seguridad, se recomienda sustituir el chupete por uno nuevo cada dos meses. Los zumos de frutas o las infusiones pueden dejar sedimentos o manchas, lo que no altera las propiedades del producto. Conserve las instrucciones, ya que contienen información importante. Número de serie indicado en el envase.

Para la seguridad de su bebé
¡ADVERTENCIA!

La succión continua y prolongada de líquidos puede causar caries.
Comprobar siempre la temperatura de la comida antes de dar el alimento.
Desechar en los primeros signos de daño o rotura.
Mantener fuera del alcance de los niños todos los componentes que no estén en uso.
Nunca unirlo a cordones, cintas, lazos o partes sueltas de la ropa. Su niño podría estrangularse.
Nunca usar la tetina como chupete.
Usar siempre este producto bajo la supervisión de un adulto.

Montaje de la tetina:
La tetina debe montarse desde la parte inferior de la tapa, fig. 1. Pásela desde abajo sujetándola por el extremo, fig. 2, de modo que su reborde quede alineado con el borde de la tapa, fig. 3. Una vez montada, la tetina forma una superficie uniforme con la tapa. Es importante prestar atención a la correcta colocación del collarín en la tapa interior (fig. 4). No debe estar doblado ni curvado (fig. 5). Si es necesario (ondulaciones visibles en el collarín interior de la tetina), presione el collarín con el dedo para garantizar la estanqueidad de la botella (fig. 5). De este modo, la válvula de ventilación funcionará correctamente y la tetina mantendrá su forma.
La indicación del tamaño de la tetina se encuentra en el collarín, en la parte interior de la tetina.

CZ • Antikoliková savička dvouzónová. Návod k použití (savička): Před prvním použitím výrobek omyjte a poté na 5 minut vložte do vroucí vody, abyste zajistili jeho hygienu. Čistěte před každým použitím. Všechny části důkladně omyjte čistou vodou, včetně neviditelných míst, kudy procházela tekutina, abyste odstranili zbytky nápoje. Po použití odstraňte zbytky nápoje z lahve a savičky, opláchněte, umyjte a dezinfikujte v parním/elektrickém sterilizátoru nebo ve vroucí vodě. Nedoporučuje se mýt savičku v myčce nádobí. Agresivní chemikálie nebo čisticí prostředky mohou výrobek poškodit. Nepoužívejte antibakteriální přípravky. Před každým použitím zkontrolujte savičku a zatáhněte za ni všemi směry – zejména pokud má dítě zoubky. Při prvních známkách poškození nebo opotřebení materiálu ji vyhoďte. Vždy zkontrolujte, zda neprosakuje. Nikdy nezkoušejte zvětšovat otvory savičky – mohli byste ji poškodit. Dávejte pozor při čištění, abyste nepoškodili ventil. Pokud dochází k úniku tekutiny, znovu se ujistěte, že je savička správně nasazena. UPOZORNĚNÍ! Výrobek není hračka. Nenechávejte savičku na přímém slunci, v blízkosti zdrojů tepla ani ve vroucí vodě déle, než je doporučeno – mohlo by dojít k jejímu poškození. Doporučuje se savičku vyměnit nejpozději po 2 měsících používání. Ovocné šťávy nebo čaje mohou způsobit skvrny nebo usazování vodního kamene, což však nemění jiné vlastnosti výrobku. Návod si uschovejte pro pozdější použití. Kód šarže je uveden na obalu.

Pro bezpečnost a zdraví Vašeho dítěte
UPOZORNĚNÍ!

Neustálé a dlouhodobé sání tekutin způsobuje zubní kaz.
Před krmením vždy zkontrolujte teplotu jídla.
Při prvním náznaku poškození nebo opotřebení výrobek vyhoďte.
Nepoužívané součásti výrobku uchovávejte mimo dosah dětí.
Nikdy nespojujte se šňůrami, stuhami, tkaničkami nebo s volnými částmi oblečení, mohlo by dojít k uškrcení dítěte.
Nikdy nepoužívejte dudlík na krmení jako běžný dudlík.
Používejte tento výrobek vždy pod dohledem dospělých

Montáž savičky:
Savička musí být nasazena zespodu víčka (obr. 1). Vkládejte ho zespodu za špičku (obr. 2) tak, aby lem těsně přiléhal k okraji víčka (obr. 3). Po nasazení tvoří savička a víčko rovný povrch. Ujistěte se, že lem je správně umístěn uvnitř víčka (obr. 4). Nesmí být přehnutý ani zmačkaný (obr. 5). V případě potřeby (viditelné vlnky na vnitřním lemu savičky) stiskněte lem prstem, abyste zajistili správné utěsnění lahve (obr. 5). Tím zajistíte správnou funkci ventilu a zachování tvaru savičky.
Označení velikosti dudlíku se nachází na límci ve vnitřní části dudlíku.

SK • Dvojzónový antikolikový cumlík. Návod na použitie (cumlík): Pred prvým použitím výrobok vyčistite a potom ho na 5 minút vložte do vriacej vody. Týmto spôsobom zabezpečte hygienu. Pred každým použitím ho vyčistite. Všetky časti dôkladne umyte čistou vodou vrátane oblastí, ktoré môžu byť neviditeľné, ale kadiaľ prešlo jedlo, aby ste odstránili všetky zvyšky jedla. Po použití odstráňte zvyšky jedla z fľaše a cumlíka, opláchnite, umyte a dezinfikujte v parnom/elektrickom sterilizátore alebo vo vriacej vode. Neodporúča sa vkladať cumlík do umývačky riadu. Agresívne chemikálie/čistiace prostriedky môžu poškodiť výrobok. Nepoužívajte žiadne antibakteriálne prostriedky. Pred každým použitím skontrolujte cumlík na kŕmenie a potiahnite ho všetkými smermi. Najmä ak má dieťa zúbky. Vyhoďte ho pri prvých príznakoch poškodenia alebo oslabenia. Vždy skontrolujte, či nedochádza k úniku. Nikdy nezväčšujte otvory cumlíka, pretože by to mohlo cumlík poškodiť. Pri čistení buďte opatrní, aby ste nepoškodili ventil. Ak tekutina uniká, odskrutkujte uzáver a skontrolujte, či je cumlík správne nasadený. UPOZORNENIE!!! Výrobok nie je hračka. Nenechávajte cumlík na kŕmenie na priamom slnku alebo v teple, ani ho nenechávajte v dezinfekčnom prostriedku („sterilizačný roztok") dlhšie, ako je odporúčané, pretože by to mohlo cumlík oslabiť. Odporúča sa cumlík vymeniť maximálne po 2 mesiacoch používania. Ovocná šťava alebo čaj môžu zanechávať škvrny alebo vytvárať vodný kameň, ktorý nemení ich vlastnosti. Uschovajte si návod na použitie pre neskoršie použitie. Číslo šarže je uvedené na obale.

Pre bezpečnosť a zdravie Vášho dieťaťa
UPOZORNENIE!

Nepretržité a dlhodobé sanie tekutín spôsobuje zubný kaz.
Vždy skontrolujte teplotu potravy pred podaním.
Pri prvom náznaku poškodenia či opotrebovania produkt odhoďte.
Počas nepoužívania udržujte komponenty mimo dosah detí.
Nikdy nespájajte so šnúrami, stužkami, šnúrkami alebo s voľnými časťami odevu, mohlo by dôjsť k uškrteniu dieťaťa.
Nikdy nepoužívajte cumlík na kŕmenie ako bežný cumlík.
Používajte tento výrobok výlučne pod dohľadom dospelých.

Zostavenie cumlíka:
Cumlík by mal byť upevnený zospodu na uzávere, obr. 1. Vložte ho zospodu a držte ho za hrot, obr. 2, tak, aby jeho okraj bol v jednej rovine s okrajom uzáveru, obr. 3. Po nasadení cumlík tvorí s uzáverom jednotný povrch. Uistite sa, že obruba je správne umiestnená na vnútornej strane uzáveru (obr. 4). Nesmie byť skrútená ani ohnutá (obr. 5). Ak je to potrebné (viditeľné vlnky na vnútornej obrube cumlíka), stlačte prstom, aby ste sa uistili, že fľaša je správne utesnená (obr. 5). Tým sa zabezpečí, že odvzdušňovací ventil bude správne fungovať a cumlík si zachová svoj tvar
Veľkosť cumlíka je vyznačená na vnútornej strane cumlíka.

HU • Anti-kólikás kétzónás etetőcumi. Használati utasítás (etetőcumi): Első használat előtt tisztítsa meg a terméket, majd helyezze 5 percre forrásban lévő vízbe. Ez a higiénia biztosításához szükséges. Minden használat előtt tisztítsa meg. Mossa meg alaposan az összes részt tiszta vízzel, beleértve a láthatatlan helyeket is, ahol étel átfolyhatott, hogy eltávolítsa az ételmaradékokat. Használat után távolítsa el a cumisüvegből és az etetőcumiból a maradék ételt, öblítse le, mossa meg és fertőtlenítse gőz-/elektromos sterilizálóban vagy forrásban lévő vízben. Nem ajánlott az etetőcumit mosogatógépbe tenni. Erős vegyszerek / tisztítószerek károsíthatják a terméket. Ne használjon antibakteriális szereket. Használat előtt ellenőrizze az etetőcumit alaposan, húzza meg minden irányban, különösen ha a baba fogakkal rendelkezik. Az első sérülés vagy gyengülés jeleinél cserélje ki újra. Mindig ellenőrizze a szivárgást. Soha ne nagyítsa meg az etetőcumi lyukait semmilyen módon, mert az károsítja az etetőcumit. Legyen óvatos tisztításkor, hogy ne sértse meg a szelepet. Ha folyadék szivárog, csavarja le újra a kupakot és ellenőrizze, hogy az etetőcumi megfelelően van-e felszerelve. FIGYELMEZTETÉS!!! A termék nem játék. Ne hagyja az etetőcumit közvetlen napfényen vagy hőhatásnak kitéve, illetve ne hagyja fertőtlenítőben („sterilizáló oldatban") a javasoltnál tovább, mert ez gyengítheti az etetőcumit. Ajánlott maximum 2 hónap használat után cserélni az etetőcumit. Gyümölcslé vagy tea elszíneződést okozhat vagy vízkőképződést idézhet elő, amelyek nem változtatják meg a tulajdonságokat. Őrizze meg az utasítást későbbi használatra. A gyártási kód a csomagoláson található.

A gyermeke biztonsága és egészsége érdekében
FIGYELEM!

A folyadékok folyamatos és hosszú ideig tartó szívása fogszuvasodást okoz.
Etetés előtt mindig ellenőrizze az étel hőmérsékletét.
Ha az anyag gyengülésének vagy sérülésének első jelét észleli azonnal dobja el.
A használaton kívüli alkatrészeket tartsa távol a gyermekektől.
Soha ne rögzítse zsinórokhoz, szalagokhoz vagy könnyen elmozduló ruhadarabokhoz. A gyermek megfulladhat.
Soha ne használja az etetőgumit cumiként.
Mindig felnőtt felügyelete mellett használja ezt a terméket.

Etetőcumi felhelyezése:
Az etetőcumit a perem also részéről kell felhelyezni (1. ábra). Helyezze be alulról, miközben az etetőcumi végét tartja (2. ábra), úgy, hogy a pereme egy síkban kerüljön a cumisüveg peremével (3. ábra). Felhelyezés után az etetőcumi és a kupak egységes felületet alkot. Győződjön meg róla, hogy a gallér helyesen, a kupak belsején van elhelyezve (4. ábra). Nem szabad, hogy felgyűrődjön vagy meghajoljon (5. ábra). Ha szükséges (ha látható hullámzás van az etetőcumi belső gallérján), nyomja meg az ujjával, hogy biztosítsa a cumi megfelelő záródását (5. ábra). Ez garantálja, hogy az anti-kólikás szelep megfelelően működik, és az etetőcumi megtartja az alakját
A mellbimbó mérete a mellbimbó belső oldalán található galléron van feltüntetve.

UA • Соска антиколікова. Інструкція з використання (соска): Перед першим використанням промийте виріб, а потім помістіть у киплячу воду на 5 хвилин. Це забезпечить гігієнічність. Очищайте перед кожним використанням. Промивайте всі частини чистою водою, включаючи ділянки, які можуть бути невидимі, але через які проходила їжа, щоб видалити залишки їжі. Після використання видаліть залишки їжі з пляшечки та соски, прополощіть, вимийте й продезінфікуйте у паровому/електричному стерилізаторі або прокип'ятіть у воді. Не рекомендується мити соску в посудомийній машині. Агресивні хімічні речовини/ мийні засоби можуть пошкодити виріб. Не використовуйте антибактеріальні засоби. Перед кожним використанням перевіряйте соску та розтягніть її в усіх напрямках, особливо якщо у дитини вже є зуби. Викиньте при перших ознаках пошкодження або зношення. Завжди перевіряйте на герметичність. Ніколи не збільшуйте отвори для протоку рідини, оскільки це може пошкодити соску. Будьте обережні під час миття, щоб не пошкодити клапан. Якщо рідина протікає, знову відкрутіть ковпачок і перевірте правильність встановлення соски. **УВАГА!!!** Виріб не є іграшкою. Не залишайте соску під прямим сонячним промінням або біля джерел тепла, а також у дезінфікуючому розчині довше, ніж рекомендовано, оскільки це може послабити соску. Рекомендовано замінювати соску максимум через 2 місяці використання. Сік або чай можуть залишати плями чи спричиняти утворення вапняного нальоту, що не впливає на властивості виробу. Зберігайте інструкцію для подальшого використання. Номер партії зазначений на упаковці.

Для безпеки та здоров'я вашої дитини
УВАГА!

Тривале та постійне смоктання рідин може спричинити карієс.
Завжди перевіряйте температуру їжі перед годуванням.
Викидайте при перших ознаках пошкодження або зношення.
Тримайте частини, що не використовуються, у недоступному для дітей місці.
Ніколи не прикріплюйте соски до шнурків, стрічок, мотузок або вільних частин одягу — дитина може задушитися.
Ніколи не використовуйте соску для годування як пустушку.
Завжди використовуйте виріб під наглядом дорослих

Збірка соски:
Соску потрібно встановлювати знизу ковпачка (рис. 1). Вставляйте її знизу, тримаючи за кінчик (рис. 2), так щоб соска була врівень з краєм ковпачка (рис. 3). Після встановлення соска утворює єдину поверхню з ковпачком. Переконайтеся, що соска правильно розташована всередині ковпачка (рис. 4). Вона не повинена бути загнутою чи перекрученою (рис. 5). Якщо потрібно (помітні хвилі на внутрішньому комірці соски), притисніть комірець пальцем, щоб забезпечити правильне ущільнення пляшечки (рис. 5). Це забезпечить правильну роботу вентиляційного клапана та збереже форму соски
Позначення розміру соски знаходиться на комірці у внутрішній частині соски.

GEO • ანტიკოლიკური ორზონიანი საწოვარა. გამოყენების წესი (საწოვარა): პირველი გამოყენების წინ გარეცხეთ საწოვარა და სტერილიზაციის მიზნით 5 წუთით მოათავსეთ მდუღარე წყალში. ყოველი შემდგომი გამოყენების წინ კარგად გარეცხეთ იმ ადგილების ჩათვლით, რომელიც თვალისთვის უხილავია, მაგრამ საკვებისთვის შეღწევადი. ყოველი გამოყენების შემდეგ მოაშორეთ ბოთლსა და საწოვარას საკვების ნარჩენები, გამოავლეთ და კარგად გარეცხეთ ცხელი წყლით, გაასტერილეთ ორთქლის/ელექტრო სტერილიზატორში, ან გადაავლეთ მდუღარე წყალი. საწოვარა არ მოათავსოთ ჭურჭლის სარეცხ მანქანაში. ხისტმა/ძლიერმა სარეცხმა საშუალებებმა პროდუქტი შესაძლოა დააზიანოს. არ გამოიყენოთ ანტიბაქტერიული სარეცხი საშუალებები. გულდასმით შეამოწმეთ ყოველი გამოყენების წინ., გაქაჩეთ საწოვარა ყველა მიმართულებით, განსაკუთრებით მაშინ, თუ ბავშვს უკვე აქვს კბილები. გადააგდეთ დაზიანების პირველივე ნიშნისას. ყოველთვის შეამოწმეთ, ხომ არ ჟონავს საწოვარადან სითხე. არასოდეს გააფართოვოთ თვითნებურად საწოვარას ნახვრეტი, ამით მას მხოლოდ დააზიანებთ. რეცხვისას იფრთხილეთ, რომ არ დააზიანოთ საწოვარას სარქველი. თუ ბოთლიდან სითხე ჟონავს, მოხსენით ხრახნიანი რგოლი და დარწმუნდით, რომ საწოვარა სწორად გაქვთ მიმაგრებული. გაფრთხილებთ! პროდუქტი არ არის სათამაშო. არ დატოვოთ საწოვარა მზის პირდაპირი სხივების მოქმედების ქვეშ, ან სადეზინფექციო („სასტერილიზაციო") სითხეებში რეკომენდირებულზე დიდი ხნით, ამით მას მხოლოდ დააზიანებთ. გირჩევთ, საწოვარა მაქსიმუმ 2 თვის შემდეგ ჩაანაცვლოთ ახლით. ხილის წვენმა ან ჩაიმ შესაძლოა საწოვარაზე წარმოქმნას ნადების ეფექტი, ან შეუცვალოს მათ ფერი, რაც არ ცვლის პროდუქტის თვისებებს. შეინახეთ ინსტრუქცია სამომავლო გამოყენებისთვის. პარტიის კოდი იხილეთ შეფუთვაზე.

თქვენი ბავშვის უსაფრთხოებისა და ჯანმრთელობისათვის.
გაფრთხილებთ!

სითხეების ხანგრძლივად საწოვარით მიღებამ შესაძლოა გამოიწვიოს კარიესი.
კვების წინ ყოველთვის შეამოწმეთ საკვების ტემპერატურა.
გადააგდეთ დაზიანების პირველივე ნიშნისას.
თუ არ იყენებთ, შეინახეთ ბავშვებისთვის მიუწვდომელ ადგილას.
ბავშვის მოგუდვის საფრთხის თავიდან ასაცილებლად არასოდეს მიამაგროთ თასმებს, ლენტებს და ტანსაცმლის თავისუფალ ნაწილებს.
არასოდეს გამოიყენოთ საწოვარა მატყუარას დანიშნულებით.
პროდუქტი გამოიყენეთ მხოლოდ ზრდასრულის მეთვალყურეობით.

საწოვარას აწყობა:
საწოვარა უნდა დამაგრდეს ხრახნიანი რგოლის ქვედა ნაწილიდან, ნახ. 1. ამოატარეთ რგოლში საწოვარა ისე, რომ ამ დროს მისი წვერი გეჭიროთ, ნახ. 2 და საწოვარას კიდეებმა მთლიანად შეავსოს რგოლი მჭიდროდ, ნახ. 3. სწორად მიმაგრების შემთხვევაში, საწოვარა და რგოლი ერთიან ზედაპირს ქმნის. დარწმუნდით, რომ საწოვარა რგოლის შიდა მხარესაც სწორად ზის (ნახ. 4), არ უნდა იყოს მოხრილი, არ ქმნიდეს ტალღებს (ნახ. 5). თუ აუცილებელია (შიდა მხარეს ხედავთ არასწორ შეერთებას), დააწექით შეერთების ადგილს თითებით, რათა დარწმუნდეთ, რომ შემდეგ ბოთლი სწორად დაილუქება (ნახ. 5). აწყობის სისწორე უზრუნველყოფს საჰაერო სარქველის გამართულ მუშაობას და საწოვარას ფორმის შენარჩუნებას.
ძუძუსთავების ზომის აღნიშვნა საყელოზე, ძუძუსთავების შიდა მხარეს მდებარეობს.

LT • Antikolikinis dviejų zonų žindukas. Naudojimo instrukcija: Prieš pirmąjį naudojimą išardykite ir išvalykite gaminį, tada jo dalis 5 minutes pamerkti į verdantį vandenį. Tai daroma higienos sumetimais. Valykite prieš kiekvieną naudojimą. Visas dalis kruopščiai nuplaukite švariu vandeniu, įskaitant paslėptas vietas, per kurias galėjo patekti maisto likučiai, kad pašalintumėte visus maisto likučius. Po naudojimo nuvalykite žinduką nuo maisto likučių, nuplaukite, išplaukite ir dezinfekuokite garų/elektriniu sterilizatoriumi arba verdančiu vandeniu. Nerekomenduojama žinduką plauti indaplovėje, nes plovikliai/valymo priemonės gali pažeisti produktą. Nenaudokite antibakterinių priemonių. Prieš kiekvieną naudojimą kruopščiai patikrinkite žinduką, ypač kai jūsų kūdikis turi dantų. Patraukite jį visomis kryptimis. Išmeskite, kai pastebite pirmuosius pažeidimo ar nusidėvėjimo požymius. Patikrinkite, ar iš po dangtelio nesilieja maistas. Neperdurkite ir nepadidinkite žinduko skylučių, nes tai gali sukelti jo lūžimą. Plaukite atsargiai, kad nepažeistumėte vožtuvo. Jei išsilieja skystis, vėl atsukite dangtelį ir pa-

tikrinkite, ar žindukas yra tinkamai pritvirtintas. ĮSPĖJIMAS!!! Šis produktas nėra žaislas. Nelaikykite maitinimo žinduko tiesioginiuose saulės spinduliuose, karštose vietose arba dezinfekavimo priemonėse („sterilizavimo tirpaluose") ilgiau nei. rekomenduojama, nes tai gali susilpninti žinduką. Dėl higienos ir saugos priežasčių rekomenduojama kas 2 mėnesius žinduką pakeisti nauju. Vaisių sultys ar arbatos gali palikti nuosėdas ar spalvos pakitimus, tačiau tai neturi įtakos produkto savybėms. Išsaugokite instrukcijas, nes jose yra svarbi informacija. Partijos numeris nurodytas ant pakuotės.

Jūsų vaiko sveikatos saugumui

Įspėjimas!

Nuolatinis ir ilgalaikis naudojimas gali sukelti dantų éduonį

Prieš maitinant visada patikrinkite maisto temperatūrą

Pasirodžius pirmiesiems pažeidimo ar susilpnėjimo požymiams gaminį išmeskite.

Nenaudojamas dalis laikyti vaikams nepriešnamoje vietoje.

Niekada neriškite juostelių, virvelių, kaspinėlių ar kilpų, nes vaikas gali pasismaugti.

Niekada nenaudokite maitinimui skirto čiulptuko küdikiui nuraminti.

Šį gaminį visada naudokite suaugusiesiems prižiūrint.

Žinduko montavimas:

Žindukas turi būti montuojamas iš po dangtelio, 1 pav. Įdėkite jį iš apačios, laikydami už galiuko, 2 pav., taip, kad jo apvadas būtų viename lygyje su dangtelio kraštu, 3 pav. Sumontuotas žindukas sudaro vienodą paviršių su dangteliu. Įsitikinkite, kad flanšas yra teisingai uždėtas ant vidinės veržlės (4 pav.). Jis neturi būti susirietęs/išlenktas (5 pav.). Jei reikia (matomi bangavimai ant vidinio flanšo), pirštu prispaudžiate flanšą, kad butelis būtų tinkamai užsandarintas (5 pav.). Tai užtikrins, kad ventiliacijos voztuvas veiktų tinkamai, o žindukas išlaikytų savo formą.

Spenelių dydis yra pažymėtas ant apykaklės spenelių vidinėje pusėje.

LV • Pretkoliku divzonu knupītis. Lietošanas instrukcija (knupītim): Pirms pirmās lietošanas izmazgājiet knupīti un tad ievietojiet vārošā ūdenī uz 5 minūtēm, lai nodrošinātu higiēnu. Pirms katras lietošanas notīriet knupīti. Visas daļas rūpīgi noskalojiet ar tīru ūdeni, tai skaitā vietas, kur pārvietojusies pārtika, lai izvairītos no atliekām. Pēc lietošanas notīriet knupīti un pudelīti no ēdiena atliekām, izskalojiet, nomazgājiet un dezinficējiet tvaika/elektriskajā sterilizatorā vai vārot ūdenī. Knupīti nav ieteicams mazgāt trauku mazgājamā mašinā. Spēcīgas ķīmiskās vielas vai mazgāšanas līdzekļi var sabojāt materiālu. Nelietojiet antibakteriālos līdzekļus. Pirms katras lietošanas pārbaudiet knupīti, pavelkot to visos virzienos – īpaši, ja bērnam jau ir zobi. Pie pirmajām bojājuma vai nodilluma pazīmēm nekavējoties izmetiet. Vienmēr pārbaudiet, vai nav noplūžu. Nekad nepalieliniet knupīša caurumu ar kādiem līdzekļiem – tas var sabojāt knupīti. Tīrot, uzmanieties, lai nesabojātu vārstu. Ja šķidrums tek, noņemiet vāciņu un pārbaudiet, vai knupītis ir pareizi ievietots. BRĪDINĀJUMS! Produkts nav rotaļlieta. Nepaklaujiet knupīti tiešiem saules stariem, karstumam vai neatstājiet dezinfekcijas šķīdumā ilgāk nekā ieteikts, jo tas var vājināt materiālu. Ieteicams nomainīt knupīti ik pēc 2 mēnešiem. Augļu sula vai tēja var radīt traipus vai kaļķakmens nosēdumus, kas neietekmē produkta īpašības. Sagatavojiet un saglabājiet instrukciju turpmākai lietošanai. Partijas kods norādīts uz iepakojuma.

Jūsu bērna drošībai un veselībai

BRĪDINĀJUMS!

Nepartraukta un pagarināta šķidrumu sūkšana var izraisīt zobu bojāšanos.

Vienmēr pārbaudiet ēdiena temperatūru pirms barošanas.

Izmetiet produktu pie pirmajām bojājumu vai vājuma pazīmēm.

Neizmantotos piederumus turiet bērnam nepieejamā vietā.

Nekad nepievienojiet auklas, lentes vai valigas apģērba daļas. Bērns var nožņaugties.

Nekad nelietojiet knupīšus mānekļīšu vieta.

Vienmēr lietojiet šo produktu pieaugušā uz raudzībā

Knupīša uzstādīšana:

Knupītis jāievieto no vāciņa apakšpuses (1. att.). Turiet knupīti aiz galiņa un ievietojiet to no apakšas (2. att.), lai tā atloks precīzi piegulētu vāciņa malai (3. att.). Kad knupītis ir pareizi ievietots, tas veido vienmērīgu virsmu ar vāciņu. Pārliecinieties, ka blīvējuma apakšlīte vāciņa iekšpusē ir novietota pareizi (4. att.). Tai nedrīkst būt ielocījumi vai saliekumi (5. att.). Ja ir redzamas rievas vai krokas knupīša iekšējā apakšlītē, piespiediet to ar pirkstu, lai nodrošinātu ciešu pudelītes noslēgšanu (5. att.). Tas garantēs, ka ventilācijas vārsts darbojas pareizi un knupītis saglabā savu formu.

Zidaiņa izmēra apzīmējums atrodas uz zidaiņa iekšējās daļas apmales.

EST • Kahetsooniline lutt. Kasutusjuhend (lutt): Enne esimest kasutamist puhastage toode ja asetage see seejärel 5 minutiks keevasse vette. See tagab hügieenilisuse. Puhastage enne igat kasutamist. Peske kõik osad põhjalikult puhta veega, sealhulgas kohad, mis võivad olla silmale nähtamatud, kuid kus on olnud toitu, et eemaldada kõik toidujäägid. Pärast kasutamist eemaldage pudelist ja lutist toidujäägid, loputage, peske ja desinfitseerige auruga/elektrilises sterilisaatoris või keevas vees. Lutti ei soovitata panna nõudepesumasinasse. Karmid kemikaalid/pesuvahendid võivad toodet kahjustada. Ärge kasutage antibakteriaalseid aineid. Kontrollige lutti enne igat kasutamist ja tõmmake lutti kõikides suundades. Eriti siis, kui lapsel on hambad. Visake ära esimesel kahjustuse või nõrkuse märgil. Kontrollige alati lekkimist. Ärge suurendage mingil juhul lutiaugu avasid, kuna see võib lutti kahjustada. Olge puhastamisel ettevaatlik, et mitte kahjustada klappi. Kui vedelik lekib, keerake kork uuesti lahti ja kontrollige, et lutt on õigesti paigaldatud. HOIATUS!!! Toode ei ole mänguasi. Ärge jätke lutti otsese päikesevalguse või kuumuse kätte ega jätke seda desinfitseerimisvahendi („steriliseerimisvedeliku") sisse soovitatust kauemaks, kuna see võib lutti nõrgendada. Soovitatav on lutt vahetada maksimaalselt 2 kuu pärast. Puuviljamahl või tee võivad jätta plekke või tekitada katlakivi, mis ei muuda nende omadusi. Säilitage juhend hilisemaks kasutamiseks. Partii kood on märgitud pakendile.

Teie lapse ohutuse huvides: HOIATUS!

Pidev kontakt vedelikega, eriti mahlad või puuviljahapped, põhjustavad kaariese teket.

Kontrollige enne toitmist alati toidu temperatuuri.

Vähimategi rebendite või nähtava vananemise korral vahetage lutt välja.

Kui pudel ei ole kasutuses, hoidke seda lastele kättesaamatus kohas.

Ärge kunagi kinnitage toodet nööri, paela, pitsi ega riiete külge. Kägistusoht!

Ärge kasutage pudelilutti immersiooti asemel.

Kasutage seda toodet alati täiskasvanu järelvalve all

Luti kokkupanek:

Lutt tuleb kinnitada korgi alumisest osast, joonis 1. Sisestage see alumisest osast, hoides kinni otsast, joonis 2, nii et selle äär on korgi servaga ühel tasapinnal, joonis 3. Pärast paigaldamist moodustab lutt korgiga ühtlase pinna. Veenduge, et krae on korgi siseküljel õigesti paigaldatud (joonis 4). See ei tohi olla kõverdunud ega painutatud (joonis 5). Vajaduse korral (nähtavad lained luti sisemisel krael) suruge kraed sõrmega, et tagada pudeli õige sulgemine (joonis 5). See tagab, et ventileerimisventiil töötab korralikult ja lutt säilitab oma kuju.

Nippli suuruse märgised asuvad nippli siseküljel asuval krael.

FIN • Kaksoisvyöhykkeinen antikoliikkitutti. Käyttöohje (tutti): Puhdista tuote ennen ensimmäistä käyttöä ja laita se sitten kiehuvaan veteen 5 minuutiksi. Tämä on hygieniasyistä. Puhdista tuote ennen jokaista käyttöä. Pese kaikki osat huolellisesti puhtaalla vedellä, myös näkymättömät alueet, joihin ruokaa on päässyt, jotta kaikki ruokajäämät poistuvat. Poista käytön jälkeen ruokajäämät pullosta ja tutista, huuhtele, pese ja desinfioi höyry-/sähkökäyttöisessä sterilointilaitteessa tai kiehuvassa vedessä. Tutin pesu astianpesukoneessa ei ole suositeltavaa. Voimakkaat kemikaalit/pesuaineet voivat vahingoittaa tuotetta. Älä käytä antibakteerisia aineita. Tarkista syöttötutti ennen jokaista käyttöä ja vedä sitä kaikkiin suuntiin. Erityisesti, kun vauvalla on hampaat. Hävitä heti, jos havaitset vaurioita tai heikkoutta. Tarkista aina, ettei vuotoja ole. Älä koskaan suurenna tutin virtausaukkoja millään tavalla, sillä se voi vahingoittaa tutin. Ole varovainen puhdistuksessa, jotta venttiili ei vahingoitu. Jos nestettä vuotaa, kierrä korkki auki ja tarkista, että tutti on kiinnitetty oikein. VAROITUS! Tuote ei ole lelu. Älä jätä syöttötuttia suoraan auringonvaloon tai lämmön lähteelle tai jätä sitä desinfiointiaineeseen ("sterilointiliuokseen") suositeltua pidempään, sillä se voi heikentää tutin. Tutti on suositeltavaa vaihtaa enintään 2 kuukauden käytön jälkeen. Hedelmämehu tai tee voivat jättää tahroja tai aiheuttaa kalkkikertymiä, jotka eivät muuta tuotteen ominaisuuksia. Säilytä käyttöohjeet myöhempää käyttöä varten. Valmistuserän numero on merkitty pakkaukseen.

Lapsesi turvallisuuden tähden

VAROITUS!

Jatkuva, pitkäaikainen nesteiden imeminen aiheuttaa kariesta..

Tarkista aina ruoan lämpötila ennen syöttämistä.

Hävitä tuote heti, mikäli huomaat siinä merkkejä vaurioista tai huonokuntoisuudesta.

Säilytä kaikki osat, jotka eivät ole käytössä, lapsen ulottumattomissa.

Älä koskaan kiinnitä nauhoihin, naruihin, pitseihin tai vaatteiden irrallisiin osiin. Lapsi saattaa kuristua.

Älä koskaan käytä pullotuttia huvituttina .

Käytä tätä tuotetta aina aikuisen valvonnassa.

Pullotuttin kokoaminen:

Pullotutti tulee asettaa paikalleen kierreosan alta, kuva 1. Aseta se alhaalta käsin pitäen kiinni kärjestä, kuva 2, niin että sen reunus asettuu tasaisesti kierreosan kehän kanssa, kuva 3. Kun pullotutti on paikallaan, sen pinta on tasainen kierreosan kanssa. Varmista, että kaulus on oikein paikallaan kierreosan sisäpuolella (kuva 4). Se ei saa olla käpristynyt tai mutkalla (kuva 5). Tarvittaessa (jos tutin sisäkauluksessa on näkyviä aaltoja) paina kaulusta sormella varmistaaksesi, että pullo on kunnolla tiivis (kuva 5). Tämä varmistaa, että ilmankorvausventtiili toimii oikein ja tutin muoto säilyy.

Nisän koko on merkitty nisän sisäpuolella olevaan kaulukseen.

SE • Anti-kolik napp med två zoner. Bruksanvisning (napp): Rengör produkten före första användning och lägg den sedan i kokande vatten i 5 minuter. Detta för att säkerställa god hygien. Rengör före varje användning. Tvätta alla delar noggrant med rent vatten, även områden som kan vara osynliga men där mat har passerat, för att ta bort eventuella matrester. Efter användning, ta bort matrester från flaskan och nappen, skölj, tvätta och desinficera i en ång-/elektrisk sterilisator eller i kokande vatten. Det rekommenderas inte att nappen diskas i diskmaskin. Starka kemikalier/rengöringsmedel kan skada produkten. Använd inte antibakteriella medel. Kontrollera nappflaskan före varje användning och dra i nappflaskan i alla riktningar. Särskilt när barnet har tänder. Kasta vid första tecken på skada eller svaghet. Kontrollera alltid att det inte läcker. Förstora aldrig flödeshålen i nappen på något sätt, eftersom det kan skada nappen. Var försiktig vid rengöring så att ventilen inte skadas. Om vätska läcker, skruva av locket igen och kontrollera att nappen sitter korrekt. VARNING! Produkten är inte en leksak. Lämna inte en napp i direkt solljus eller värme, eller i desinfektionsmedel ("steriliseringslösning") längre än rekommenderat, eftersom detta kan försvaga nappen. Det rekommenderas att byta ut en napp efter max 2 månaders användning. Fruktjuice eller te kan lämna fläckar eller orsaka kalkavlagringar som inte påverkar produktens egenskaper. Spara bruksanvisningen för senare användning. Partinummer finns på förpackningen. Flaska tillverkad av polypropen.

För ditt barns säkerhet

VARNING!!

Continuous and prolonged sucking of fluids will cause tooth decay .

Kontrollera alltid vätskans temperatur innan matning.

Kasta vid första tecken på skador eller slitage.

Förvara alla komponenter som inte används utom räckhåll för barn.

Sätt aldrig fast i band eller lösa delar på kläderna. Det kan innebära stryprisk.

Använd aldrig dinapparna som tröstnappar.

Produkten ska alltid användas under uppsikt av en vuxen.

Montering av nappen:

Nappen ska fästas från lockets undersida, fig. 1. För in den från undersidan och håll fast nappens spets, fig. 2, så att flänsen ligger i jämnhöjd med lockets kant, fig. 3. När nappen är monterad ska den bilda en jämn yta med locket. Kontrollera att kragen sitter korrekt på lockets insida (fig. 4). Den får inte vara böjd eller veckad (fig. 5). Om det behövs (synliga veck på nappens inre krage), tryck på kragen med fingret för att säkerställa att flaskan är ordentligt tät (fig. 5). Detta säkerställer att ventilationsventilen fungerar korrekt och att nappen behåller sin form.

Storleken på nappen anges på kragen på insidan av nappen.

RO • Tetină anti-colici cu două zone. Instrucțiuni referitoare la utilizarea tetinei: Înainte de prima utilizare, dementoează și curăță produsul, apoi pune elementele 5 min. în apă clocotită. Acest lucru are drept scop igienizarea. Curăță înainte de fiecare utilizare. Spală bine cu apă curată toate componentele, inclusiv zonele, care pot să nu fie vizibile, dar prin care au trecut alimentele, pentru a îndepărta toate resturile de mâncare. După utilizare, curăță tetina de resturile de lapte, clătește-te, apoi dezinfectează-le într-un sterilizator cu aburi/electric sau în apă clocotită. Nu se recomandă spălarea tetinei la mașina de spălat vase, deoarece detergenții/produsele de curățare pot duce la deteriorarea produsului. Nu folosi niciun produs antibacterian. Verifică bine tetina înainte de fiecare utilizare, mai ales când copilul are deja dinți. Trage de ea în toate direcțiile. Aruncați-o la primele semne de deteriorare sau slăbire. Verifică dacă laptele nu curge pe sub capac. Nu găuri și nu lărgi orificiile tetinei, acest lucru poate duce la deteriorarea acesteia. În timpul spălării, ai grijă să nu deteriorezi supapa. Dacă apare o scurgere a lichidului, trebuie desțurubat din nou capacul și verificat dacă este montat corect. ATENȚIE!!! Produsul nu este o jucărie. Nu lăsa tetina pentru hrănire într-un loc expus la soare sau fierbinte sau în produse dezinfectante („soluție de sterilizare") pentru un timp mai mare decât cel recomandat, deoarece acest lucru poate duce la slăbirea tetinei. Din considerente de igienă și siguranță, se recomandă înlocuirea tetinei cu una nouă la fiecare 2 luni. Sucurile de fructe sau ceaiurile pot lăsa depuneri sau urme de decolorare, iar acest lucru nu afectează proprietățile produsului. Păstrați instrucțiunile, deoarece conțin informații importante. Numărul lotului este inscripționat pe ambalaj

Pentru siguranța și sănătatea copilului dumneavoastră

AVERTIZARE!

Sugerea continuă și prelungită a lichidelor cauză degradarea dinților.

Înainte de hrănire încotdeauna verificați temperatura alimentelor.

Aruncați-o la primele semne de deteriorare sau slăbire.

Nu lăsați componentele înafară de uz la îndemâna copiilor.

Nu legați niciodată de corzi, panglici, șireturi sau părți de îmbrăcăminte volante. Copilul poate fi strangulate.

Nu folosiți niciodată biberon de hrănire ca suzetă.

Utilizați întotdeauna acest produs cu supraveghere de adult.

Montajul tetinei:

Tetina trebuie montată din partea inferioară a capacului fig. 1. Aplic-o de jos, apucând capătul fig. 2, astfel încât gulerul să fie aliniat cu marginea capacului fig. 3. După aplicare, tetina formează o suprafață unitară cu capacul. Asigură-te că gulerul este poziționat corect pe capac din interior fig. 4. Acesta nu trebuie să fie pliat/îndoit fig. 5. Dacă este necesar (ondulații vizibile pe gulerul interior al tetinei), apasă cu degetul gulerul pentru a asigura etanșeitatea corectă a biberonului, fig. 5. Astfel, supapa de aerisire va funcționa corect, iar tetina își va păstra forma.

Dimensiunea tetinei este marcată pe colierul din interiorul tetinei.

BG • Двузонов антиколик биберон. Инструкции за употреба (биберон): Преди първа употреба почистете продукта и след това го поставете във вряща вода за 5 минути. Това е за осигуряване на необходимата хигиена. Почиствайте преди всяка употреба. Измийте обилно всички части с чиста вода, включително зоните, които може да са невидими, но през които е преминала храна, за да отстраните остатъците. След употреба отстранете останалата храна от шишето и биберона, изплакнете, измийте и стерилизирайте в парен/електрически стерилизатор или във вряща вода. Не се препоръчва поставянето на биберона в съдомиялна машина. Силните химикали/детергенти могат да повредят продукта. Не използвайте антибактериални средства. Проверявайте биберона за хранене преди всяка употреба и го издърпвайте във всички посоки. Особено когато бебето има зъби. Изхвърлете го при първите признаци на повреда или дефект. Винаги проверявайте за течове. Никога не разширявайте дупките на биберона по никакъв начин, тъй като това може да го повреди. Бъдете внимателни при почистване, за да не повредите клапана. В случай на изтичане, развийте капачката отново и проверете дали биберонът е правилно поставен. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!!! Продуктът не е играчка. Не оставяйте биберон за хранене на пряка слънчева светлина или топлина, нито го оставяйте в дезинфектант („стерилизиращ разтвор") за по-дълго от препоръчаното, тъй като това може да го повреди. Препоръчително е да смените биберона след максимум 2 месеца употреба. Плодовият сок или чаят могат да оставят петна или да доведат до образуването на утайка, което не променя свойствата на продукта. Запазете инструкцията за по-късна употреба. Партидният номер е отпечатан върху опаковката.

За безопасността и здравето на вашето дете

ВНИМАНИЕ!

Непрекъснатото и продължително смукане на течности ще доведе до кариес.

Винаги проверявайте температурата на храната преди хранене.

Изхвърлете при първите признаци на увреждане или дефект.

Съхранявайте компонентите, които не се използват, извън обсега на деца.

Никога не прикрепяйте към шнурове, панделки, дантели или свободни части от дрехи. Детето може да бъде удушено.

Никога не използвайте биберони за хранене като биберон-залъгалка.

Винаги използвайте този продукт под надзор на възрастни.

Сглобяване на биберона:

Биберонът трябва да се фиксира от долната страна на винта, фиг. 1. Поставете го отдолу, като държите върха, фиг. 2, така че върхът му да е наравно с ръба на капачката, фиг. 3. След като е монтиран, биберонът образува равномерна повърхност с винта. Уверете се, че пръстенът е правилно позициониран върху винта и отвътре (фиг. 4). Той не трябва да е извит или огънат (фиг. 5). Ако е необходимо (видими вълнички по вътрешния пръстен на биберона), натиснете с пръста си, за да се уверите, че шишето е правилно сглобено (фиг. 5). Това ще гарантира, че вентилационният клапан работи правилно и не е нарушена формата на биберона.

Размерът на биберона е отбелязан на маншета от вътрешната страна на биберона.

SRB/MNE • Antikolik dvozonska cucla. Uputsvo za cuclu: Pre prve upotrebe, očistite proizvod, a zatim ga stavite u ključalu vodu na 5 minuta. Ovo je radi obezbeđivanja higijene. Očistite pre svake upotrebe. Temeljno operite sve delove čistom vodom, uključujući i područja koja mogu biti nevidljiva, ali kroz koja je prošla hrana, kako biste uklonili sve ostatke hrane. Nakon upotrebe, uklonite preostalu hranu iz flašice i cucle, isperite, operite i dezinfikujte u parnom/električnom sterilizatoru ili u ključalo vodi. Ne preporučuje se pranje cucle u mašini za pranje sudova. Jake hemikalije/deterdženti mogu oštetiti proizvod. Ne koristite nikakva antibakterijska sredstva. Pregledajte cuclu da hranjenje pre svake upotrebe i povucite je u svim pravcima. Posebno kada beba ima zube. Bacite je čim se pojave prvi znaci oštećenja ili slabosti. Uvek proverite da li ima curenja. Nikada ne povećavajte otvore za protok na cucli ni na koji način, jer možete oštetiti cuclu. Budite pažljivi pri čišćenju kako ne biste oštetili ventil. Ako tečnost curi, ponovo odvmite poklopac i proverite da li je cucla pravilno postavljena. UPOZORENJE!!! Proizvod nije igračka. Ne ostavljajte cuclu za hranjenje na direktnoj sunčevoj svetlosti ili toploti, niti ostavljajte u dezinfekcionom rastvoru („rastvoru za sterilizaciju") duže nego što je preporučeno, jer to može oslabiti cuclu. Preporučuje se zamena cucle najviše nakon 2 meseca upotrebe. Voćni sok ili čaj mogu ostaviti mrlje ili stvoriti efekat kamenca koji ne menja njihova svojstva. Sačuvajte uputstvo za kasniju upotrebu. Šifra serije se nalazi na pakovanju.

Za sigurnost i zdravlje Vašeg deteta.

UPOZORENJE!

Kontinuirano i produženo sisanje tečnosti može uzrokovati pojavu karijesa kod dece.

Uvek proveriti temperaturu hrane/tečnosti pre nego što se započne hranjenje.

Baciti već kod prve pojave znakova oštećenja, pohabanosti i slabosti.

Sve delove držati van domašaja dece kad nisu u upotrebi.

Nikada ne kačiti proizvod na trake, vrpce, kaiševe ili slobodne delove odeće. Može doći do zapetljavanja i gušenja deteta.

Nikada ne koristiti cuclu za hranjenje umesto varalice.

Proizvod koristiti samo pod nadzorom odrasle osobe

Sastavljanje cucle:

Cuclu treba pričvrstiti sa dna poklopca, sl. 1. Umetnite je sa dna drželi vrh, sl. 2, tako da njen prirub bude u ravni sa ivicom poklopca, sl. 3. Nakon postavljanja, cucla formira jedinstvenu površinu sa poklopcem. Uverite se da je prsten pravilno postavljen na unutrašnjoj strani poklopca (sl. 4). Ne sme biti uvijen ili savijen (sl. 5). Ako je potrebno (vidljivi talasi na unutrašnjem prstenu cucle), pritisnite prsten prstom da biste bili sigurni da je flašica pravilno zatvorena (sl. 5). Ovo će osigurati da ventil za odzračivanje pravilno funkcioniše i da cucla zadrži svoj oblik.

Oznaka veličine bradavice nalazi se na prstenu unutar bradavice.

RU • Характеристика: *изделие для ухода за детьми до трех лет* — соска молочная силиконовая, в наборе (2 шт.). Форма соски, скорость потока и возраст ребенка в месяцах указаны на упаковке; возраст ребенка также указан на соске. **Внимание!** Проверяйте соску перед каждым использованием, осторожно растягивая ее в разные стороны. Осматривайте соску особенно внимательно, если у ребенка уже появились зубы. Не используйте поврежденную соску; при появлении трещин или других повреждений ее необходимо выбросить. Во избежание повреждения соски не увеличивайте в ней отверстия. Не оставляйте ребенка одного во время кормления. Температура питания не должна быть выше 40 °С. Перед кормлением убедитесь, что бутылочка не протекает. Если бутылочка протекает, разберите ее и проверьте, правильно ли установлена соска. **Установка соски:** чтобы установить соску, вставьте ее снизу в закручивающееся кольцо (рис. 1) и протяните вверх до упора (рис. 2). При установке соска вплотную соединяется с кольцом, образуя плавную линию (рис. 3). После установки убедитесь, что фланец соски герметично прилегает к кольцу по всей окружности (рис. 4), без зазоров или неправильностей (рис. 5). При необходимости аккуратно прижмите его пальцем. Если соска будет установлена не плотно, бутылочка может протекать, а соска — слипаться во время кормления. **Уход:** соску необходимо мыть и стерилизовать или кипятить перед каждым использованием. Мойте соску в теплой воде с деликатным моющим средством и затем тщательно ополаскивайте чистой водой. Будьте осторожны: не повредите клапан! Перед первым использованием прокипятите соску не более 5 минут. После каждого использования тщательно промывайте соску, в том числе труднодоступные места, куда может попасть питание, чтобы полностью удалить его остатки, и сушите при комнатной температуре. Не рекомендуется мыть соску в посудомоечной машине. Не используйте дезинфицирующие и абразивные моющие средства. Не кипятите (не стерилизуйте) соску дольше установленного времени. Кипячение в жесткой воде может привести к появлению известкового налета; пятна и известковый налет, которые могут появиться на соске из-за жесткой воды, сока или чая, не влияют на ее свойства. **Условия хранения:** храните соску сухой в закрытом контейнере или футляре при температуре от 0 до 25 °С, не допуская попадания прямых солнечных лучей, масел, растворителей и кислот. Не храните соску рядом с источниками тепла. Рекомендуется заменять соску каждые 2 месяца.

Меры предосторожности

Соблюдайте рациональный режим кормления: *слишком частые и долгие кормления могут вызвать стоматологические заболевания.*

Перед кормлением проверяйте температуру питания.

При первых признаках повреждения или износа прекратите использование изделия.

Изделие не является игрушкой. Храните в недоступном для детей месте.

Не прикрепляйте изделие к лентам, ремням, шнуркам и одежде ребенка: опасность удушья!

Не используйте соску вместо пустышки.

Использовать только под присмотром взрослых.

Рекомендуется сохранять инструкцию в течение всего периода использования.

Номер партии см. на упаковке.

KZ • Сипаттамасы: *үш жасқа дейінгі балаларға күтім жасауға арналған бүйым — силиконды сүт емізгі, жинақта (2 дана).* Емізіктің пішіні, ағын жылдамдығы және айларда баланың жасы қаптамада көрсетілген; баланың жасы да емізікте көрсетілген. **Назар аударыңыз!** Емізікті әр қолданар алдында абайлап әртүрлі жақтарға созып тексеріңіз. Емізікті әсіресе баланың тістері шыққа, мұқият қарап тексеріңіз. Зақымданған емізікті қолданбаңыз; жарықтары немесе басқа зақымдары пайда болса оны лақтыру қажет. Емізікті зақымдауды болдырмау үшін оның тесігін үлкейтпеңіз. Баланы тамақтандыру кезінде жалғыз қалдырмаңыз. Тағамның температурасы 40 °С-тан жоғары болмауы керек. Тамақтандыру алдында бөтелкенің ақпауын тексеріңіз. Егер бөтелке ағып кетсе, оны бөлшектеңіз және емізіктің дұрыс орнатылғанын тексеріңіз. **Емізікті орнату:** емізікті орнату үшін оны астынан бұралатын сақинаға (1-сур.) салыңыз және жоғарыға тірелгенше тартыңыз (2-сур.). Орнатқан кезде емізік бірқалыпты сызық (3-сур.) жасап, сақинаға тығыз қосылады. Орнатқаннан кейін емізіктің ернемері сақылаусыз немесе тегіс емес жерлерсіз (5-сур.) сақинаға бүкіл шеңбері (4-сур.) бойынша сақылаусыз жанасатынына көз жеткізіңіз. Қажет болса оны саусақпен абайлап қысыңыз. Егер емізік тығыз орнатылмаса, бөтелке ағуы мүмкін, ал емізік — тамақтандыру кезінде жабысуы мүмкін. **Күтім:** емізікті әр қолданар алдында жуу және зарарсыздандыру немесе қайнату қажет. Емізікті нәзік жуғыш құрал қосып, жылы сумен жуыңыз және кейін таза сумен жақсылап шайыңыз. Сақ болыңыз: клапанды зақымдамаңыз! Алғашқы қолданар алдында емізікті 5 минуттан асырмай қайнатыңыз. Әр қолданғаннан кейін емізікті, соның ішінде оның қалдықтарын толығымен алып тастау үшін тамақ жегуі қиын жерлерді мұқият жуыңыз және бөлме температурасында құрғатыңыз. Емізікті ыдыс жуатын машинада жуу ұсынылмайды. Дезинфекциялаушы және абразивті жуғыш құралдарды пайдаланбаңыз. Емізікті белгіленгеннен артық уақыт қайнатпаңыз (зарарсыздандырмаңыз). Кермек суда қайнату ақ өңезінің пайда болуына әкелуі мүмкін; кермек сү, шырын немесе шай себебінен емізіктің үстінде туындауы мүмкін дақтар және ақ өңезі оның қасиеттеріне әсер етпейді. **Сақтау шарттары:** тікелей күн сәулесінің, майлардың, еріткіштердің және қышқылдардың түсуіне жол бермей, емізікті жабылған құрғақ контейнерде немесе құндақта 0 бастап 25 °С дейін температурада сақтаңыз. Емізікті жылу көздерінің жанында сақтамаңыз. Емізікті әр 2 ай сайын ауыстыру ұсынылады.

Сақтық шаралары

Оңтайлы тамақтандыру режимін сақтаңыз: тым жиі және тым ұзақ тамақтандыру стоматологиялық ауруларды тудыруы мүмкін.

Тамақтандыру алдында тамақтың температурасын тексеріңіз.

Зақымданудың немесе тозудың алғашқы белгілері болғанда бұйым пайдалануды тоқтатыңыз.

Бұйым ойыншық болып табылмайды. Балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

Бұйымдарды таспаларға, белдіктерге, бауларға және баланың киіміне бекітпеңіз: тұншығу қаупі!

Емізікті құыс емізік ретінде пайдаланбаңыз.

Тек ересектердің бақылауымен қолданыңыз.

Нұсқаулықты бүкіл пайдалану кезеңінде сақтауға ұсынылады. Топтаманың нөмірін қаптамадан қараңыз.

AR • حلمة بتقنية المناطق المزدوجة

قبل أول استخدام،اغسل المنتج جيدًا ثم ضعه في ماء مغلي لمدة ٥ دقائق لضمان التعقيم.

اغسل المنتج قبل كل استخدام. اغسلي جميع الأجزاء جيدًا بالماء النظيف، بما في ذلك الأماكن الغير مرئية التي قد يمر فيها الطعام، لإزالة أي بقايا.

بعد الاستخدام، أفرغي ما تبقى من اللبن أو الطعام من البرونة والحلمة، ثم اشطفيها، واغسليها، وعقميها في جهاز تعقيم بالبخار/الكهرباء أو في ماء مغلي.

لا يُنصح بوضع الحلمة في غسالة الاطباق، لأن المواد الكيميائية القوية أو المنظفات قد تتلف المنتج.

لا تستخدمي أي مواد مضادة للبكتيريا.

افحصي حلمة الرضاعة قبل كل استخدام وجربي شدها في جميع الاتجاهات، خصوصًا إذا كان لدى طفلك أسنان. تخلصي منها عند أول علامة تلف أو ضعف.

تحققي دائمًا من عدم وجود تسريب.

لا تحاولي تكبير فتحات تدفق الحلمة بأي وسيلة، فهذا قد يضرها.

احرصي عند التنظيف على ألا يتلف الصمام. إذا تسرب السائل، أعيدي فك الغطاء وتأكدي من أن الحلمة مركبة بشكل صحيح.

تحذير هام

هذا المنتج ليس لعبة.

لا تتركي حلمة الرضاعة في أشعة الشمس المباشرة أو بجانب مصدر حرارة، ولا تضعيها في محلول التعقيم لفترة أطول من الموصى بها حتى لا تضعف.

يُوصى باستبدال الحلمة بحد أقصى بعد شهرين من الاستخدام.

العصائر أو الاعشاب قد يترکا بقعًا أو ترسبات كلسية، لكن ذلك لا يؤثر على خصائص المنتج.

احتفظي بهذه التعليمات للاستخدام لاحقًا.

كود التشغيلة مطبوع على العبوة.

لسلامة وصحة طفلتكِ

تحذيرات

المص المستمر والمطوّل للسوائل قد يسبب تسوس الأسنان.

تحققي دائمًا من درجة حرارة الطعام قبل تقديمه للطفل

تخلصي من المنتج عند أول علامات التلف أو الضعف.

أبعدي الأجزاء غير المستخدمة عن متناول الأطفال.

لا تعلقي الحلمة أو البرونة في أربطة أو حبال أو قطع ملابس فضفاضة، فقد يسبب ذلك اختناقًا.

لا تستخدمي حلمات الرضاعة كبديل للتيتينة.

يجب دائمًا استخدام المنتج تحت إشرافكِ شخص بالغ.

تركيب الحلمة

١. ثبتي الحلمة من أسفل الغطاء – (شكل ١).

٢. أدخلها من الأسفل وأنتِ ممسكة بطرفها – (شكل ٢)، بحيث تكون الحافة موازية لحافة الغطاء – (شكل ٣).

٣. بعد التركيب، يجب أن تُكوّن الحلمة سطحًا مستويًا مع الغطاء.

٤. تأكدي من أن الحلمة الداخلية مثبتة بشكل صحيح داخل الغطاء (شكل ٤). يجب ألا تكون مطوية أو مثنية (شكل ٥).

٥. إذا ظهرت تموجات في الحلقة الداخلية، اضغطي عليها بإصبعكِ للتأكد من إحكام إغلاق البرونة – (شكل ٥).

مقاس الحلمة مكتوب على الغطاء الحلمة